



SPARK

Feel the spark

Istruzioni | Instructions | Instrucciones
Gebrauchsanweisungen | Instructions

Sistema di ritenzione | Retention system | Rückhaltesystem
Système de Rétention | Sistema de cierre | Sistema de retenção
| Upínací systém | Fastspændingssystem | Σύστημα συγκράτησης
| Kiinnitysjärjestelmä | Sluitingssysteem Festesystem | System
mocowania | Подбородочный ремешок | Fastspänningssystem
Sabitleme sistemi | ذؤوخلا تي بثت م اظن | 佩戴系统



Attenzione! In moto, il sistema di nastro sottogola deve essere sempre correttamente allacciato. **LOCK** 🛡️

Warning! The chin strap retention system must always be properly fastened while riding. **LOCK** 🛡️

Achtung! Beim Fahren muss das Rückhaltesystem des Kinnriemens immer richtig geschlossen sein. **LOCK** 🛡️

Attention! Lorsque la moto est en mouvement, le système de retention constitué par la jugulaire doit toujours être bien bouclé. **LOCK** 🛡️

¡Atención! Con el vehículo en movimiento, la correa de sujeción debe estar siempre correctamente abrochada. **LOCK** 🛡️

Atenção! Em movimento, o sistema de retenção da fita do francalete deve estar correctamente apertado. **LOCK** 🛡️

Pozor! Behem pohybu je nutné zajistit, aby byl upínací systém (pásek pod krkem) vždy správně zapnutý. **LOCK** 🛡️

Vær opmærksom! Fastspændingssystemet med hagerem skal altid være fastspændt under kørsel. **LOCK** 🛡️


Προσοχή! Εν κινήσει το σύστημα συγκράτησης με υποσιάγωνο ιμάντα πρέπει να είναι σωστά ασφαλισμένο πάντα. **LOCK** 🛡️


Varoitus! Moottoripyörällä ajettaessa leukahihnan on oltava aina oikein kiinnitetty. **LOCK** 🛡️


Let op! Tijdens het rijden dient het sluitingssysteem van de kinband altijd op de juiste wijze vastgemaakt te zijn. **LOCK** 🛡️

Advarsel! Hakeremmens festesystem skal alltid være fastspennt når du kjører. **LOCK** 🛡️

Uwaga! Przy jeździe na motorze, system mocowania składający się z paska zapinanego pod brodą musi być zawsze poprawnie zapięty. **LOCK** 🛡️

Внимание! Во время езды подбородочный ремешок должен быть правильно застегнут. **LOCK** 

Observera! Fastspänningssystemets hakrem ska alltid vara ordentligt fastsatt när du färdas på motorcykel. **LOCK** 

Uyarı! Hareket halinde, çene altı kayış sabitleme sisteminin daima düzgün şekilde bağlı olması gereklidir. **LOCK** 

هذه الأيقونة لربط آديج ةذوخ ال تبيثت ماطن عم ي تأي يذال ان قذال مازح طبر بچي: هي بونت **LOCK** 

注意! 骑行时必须始终系好下巴带。 **LOCK** 



Schermo interno parasole | Inner Sun Screen

| Interner Sonnenschutz | Pantalla interior parasol

| Visière pare-soleil interieure | protecção interna pára-sol

| Vnitřní sluneční clona | Indvendig solskærm | Sisäaurinkosuoja

Intern zonnevizier | Innvendig solskjerm | Wewnętrzna osłona

przeciwstoneczna | Внутренний солнцезащитный щиток | Invändigt solskydd

ç Güneş Siperliği | سمشلا نم يلخاد يقاو | 内遮阳镜



Attenzione! Non usare lo schermo interno in giornate piovose, in galleria, sottopassaggi, o comunque in tutte le condizioni di scarsa luminosità.

Warning! Do not use the inner screen on rainy days, when riding in tunnels or beneath underpasses, or any time the light is poor.

Achtung! Den internen Sonnenschutz nicht bei regnerischem Wetter, in Tunnels, in Unterführungen und unter allen anderen Bedingungen mit eingeschränkten Lichtverhältnissen benutzen.

Attention! N'utilisez pas l'écran solaire intérieur dans les jours de pluie, dans les tunnels, dans les sous-passages ou dans n'importe quelle condition de visibilité réduite.

iAtención! No utilice la pantalla de protección interna en días de lluvia, en galerías, pasajes subterráneos ni en condiciones de poca luminosidad.

Atenção! Não utilize a protecção interna em dias chuvosos, em túneis, passagens subterráneas ou em qualquer condição de fraca luminosidade

Pozor! Nepoužívejte vnitřní clonu v deštivém počasí, při průjezdu tunely a podjezdy ani za omezené viditelnosti.

Vær opmærksom! Den indvendige skærm må ikke bruges i regnvejr, når du kører i tunneller eller under viadukter og i situationer med dårlige lysforhold.

Μην χρησιμοποιείτε την εσωτερική ζελατίνα σε βροχερές μέρες, σε τούνελ, υπόγειους δρόμους ή σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού.

Varoitus! Älä käytä sisäsuojaa sateisina päivinä, tunneleissa, alikulkuväylillä tai ajettaessa hämärässä.

Let op! Gebruik het interne scherm niet tijdens regenachtige dagen, in tunnels en als er weinig licht is.

Advarsel! Ikke bruk den innvendige skjermen i regnvær, tunneler, underganger og andre situasjoner med dårlige lysforhold.

Uwaga! Nie używać wewnętrznego wizjera w czasie deszczu, w tunelu, w podziemiach i w warunkach słabej widoczności.

Внимание! Запрещается использовать солнцезащитный щиток в условиях недостаточной освещённости (в вечернее и ночное время, в дождливые дни, в туннелях и т.п.)

Observera! Använd inte det inre skyddet under regniga dagar, i tunnlar och underfarter eller under andra dåliga ljusförhållanden.

Dikkat! Yağmurlu günlerde, tünellerde, alt geçitler veya düşük aydınlıatma koşullarında iç siperliği kullanmayınız.

تارمهم ال ي ف وأ، ق، افنأل ل ل خ اد ة داي ق ال اء ان ث أو، ةرطام ال م اي أل ي ف ي ل خ اد ال اء اطع ال م د خ ت س ر ت ال، ه، ي ب ن ت ف، ي ع ض ة ء اء ال اء ي ف ن و ك ت ي ت ل ل اء ق و ال اء ي ف وأ ة ي ل ف س ال.

注意! 雨天、通过隧道或地下通道或光线不足时，请勿使用内遮阳镜

Disassemble Internal Sun Screen...



Remove Visor Assemble Visor





Removable Inner Liner...





Ventilation...



Antifog Visor - Lock button



Nose Protector





Questo casco e' predisposto per l'alloggiamento della maggior parte dei sistemi bluetooth in commercio. Non modificare in alcun modo le parti strutturali del casco, non forare, non tagliare o manomettere la calotta esterna, le parti interne, o altri componenti del casco. Per il fissaggio, i collegamenti, l'installazione e l'utilizzo, attenersi alle istruzioni specifiche del sistema acquistato. La Società Locatelli spa non si ritiene responsabile in caso di assemblaggio e/o utilizzo improprio del sistema.

This helmet is set up for use with most of the bluetooth devices available on the market. Do not modify any structural parts of the helmet. Do not pierce, cut or tamper with the outer shell, the inner parts or any other component of the helmet. For fastening, connections, installation and use, see the specific instructions supplied with the system purchased. Locatelli S.p.A. accepts no liability for damages resulting from incorrect assembly and/or misuse of the system.

Dieser Helm ist auf die Ausstattung mit den meisten handelsüblichen Bluetooth-Systemen vorbereitet. Auf keinen Fall die Bauteile des Helms verändern, keine Bohrungen, Schnitte oder andere Veränderungen an der Außenschale, den Innenteilen oder an anderen Komponenten des Helms vornehmen. Was Befestigung, Anschluss, Einbau und Verwendung betrifft, hat man sich an die spezifischen Anweisungen des erworbenen Systems zu halten. Die Gesellschaft Locatelli S.p.A. kann für unsachgemäßen Einbau und/oder Verwendung des Systems nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Ce casque est conçu pour le logement de la plupart des dispositifs bluetooth présents sur le marché. Ne modifier d'aucune manière les parties structurales du casque. Ne pas percer, couper ni altérer la calotte externe, les parties internes ni d'autres composants du casque. Pour la fixation, les connexions, l'installation et l'utilisation, se conformer aux instructions spécifiques au système acheté. La société Locatelli S.p.A. décline toute responsabilité en cas de montage et/ou utilisation impropre du système.

Este casco está predisposto para poder ser equipado con la mayoría de los sistemas bluetooth en venta. No modifique de ninguna manera las partes estructurales del casco. No perforo, ni corte o altere la calota externa, ni las partes internas u otros componentes del casco. Para la fijación, las conexiones, la instalación o el uso, siga las instrucciones específicas del sistema que ha comprado. La sociedad Locatelli S.p.A. elude cualquier responsabilidad derivada del ensamblaje y/o uso inapropiado del sistema.

Este capacete foi concebido de forma a integrar a maior parte dos sistemas bluetooth disponíveis nas lojas. Não modifique, de qualquer forma, as peças estruturais do capacete, não perfure, não corte nem modifique a calote externa, as peças internas ou outros componentes do capacete. Para a fixação, ligações, instalação e utilização, siga as instruções específicas do sistema adquirido. A empresa Locatelli S.p.A. não se responsabiliza em caso de montagem e/ou utilização incorrectas do sistemas.

Deze helm is ontworpen zodat de meeste in de handel verkrijgbare bluetooth systemen kunnen worden aangesloten. Wijzig op geen enkele wijze de basisonderdelen van de helm, maak geen gaten of sneden in de buitenschale, de interne delen of andere onderdelen van de helm. Voor de bevestiging, de aansluitingen, de installatie en het gebruik, houd u aan de gebruiksaanwijzing die specifiek geschreven zijn voor het gekochte systeem. De onderneming Locatelli S.p.A. is niet aansprakelijk voor onjuiste assemblage en/of onjuist gebruik van het systeem.

Tässä kypärässä on valmius suurimman osan markkinoilla olevien bluetooth-järjestelmien asennukseen. Älä millään tavoin muuta kypärän rakenteellisia osia, tee siihen reikiä, leikkaa tai tee muutoksia ulkoiseen kuoreen, sisäisiin osiin tai muihin kypäaraan kuuluviin osiin. Kiinnitystä, kytkentää, asennusta ja käyttöä varten noudata hankittuun järjestelmään kuuluvia ohjeita. Locatelli S.p.A. ei vastaa järjestelmän vääristä kokoonpanosta ja/tai käytöstä.

Denne hjelmen er laget for å kunne benytte de fleste av bluetooth-systemene som finnes i handelen. Du må ikke på noen måte endre de strukturelle delene av hjelmen, ikke lage hull i, kutte i eller ødelegge det utvendige skallet, de innvendige delene eller andre deler av hjelmen. For feste, tilkobling, installasjon og bruk, henviser vi til de spesifikke instruksjonene for det systemet du har kjøpt. Locatelli S.p.A. kan ikke under noen omstendigheter holdes ansvarlig for feilaktig montering og/eller bruk av systemet.

Den här hjälmen har förutsetts för en installation av de flesta bluetooth-systemen som finns i handelen. Ändra inte av något skäl hjälmens strukturella delar. Gör inga hål på, skär eller utför inga otillåtna ändringar på ytterskalet, på de invändiga delarna eller på hjälmens övriga komponenter. Följ de specifika instruktionerna som medföljer systemet som du köpt gällande fastsättning, anslutning, installation och användning. Locatelli S.p.A. avsäger sig allt ansvar vid en felaktig montering och/eller användning av systemet.

Denne hjelm er klar til brug med de fleste bluetooth-systemer i handlen. Hjelmens strukturelle dele må på ingen måde ændres. Undgå at hulle, skære eller foretage uautoriserede ændringer i yderskallen, de indvendige dele eller andre af hjelmens komponenter. Følg anvisningerne for det købte system med hensyn til fastgørelse, tilslutning, installation og brug. Virksomheden Locatelli S.p.A. frasiger sig ethvert ansvar for forkert samling og/eller brug af systemet.

Αυτό το κράνος έχει ρυθμιστεί για χρήση με τις περισσότερες συσκευές bluetooth που διατίθενται στην αγορά. Μην τροποποιείτε δομικά μέρη του κράνους. Μην τρυπάτε, κόβετε ή παραβιάζετε το εξωτερικό κέλυφος, τα εσωτερικά μέρη ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο του κράνους. Για τη στερέωση, τις συνδέσεις, την εγκατάσταση και τη χρήση, ανατρέξτε στις ειδικές οδηγίες που παρέχονται με το σύστημα που αγοράσατε. Η Locatelli s.p.a. αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη συναρμολόγηση ή/και κακή χρήση του συστήματος.

Ten kask jest przeznaczony do użytku z większością urządzeń Bluetooth dostępnych na rynku. Nie wolno modyfikować żadnych elementów konstrukcyjnych kasku. Nie wolno przekuwać, przecinać lub wprowadzać modyfikacji w zewnętrznej osłonie, elementach wewnętrznych lub innych częściach kasku. Informacje na temat mocowania, połączeń, montażu i użytkowania zamieszczono w szczegółowej instrukcji dołączonej do zakupionego systemu. Firma Locatelli s.p.a. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub niewłaściwym użytkowaniem systemu.

Bu kask, piyasada mevcut çoğu Bluetooth cihazı ile kullanılmak üzere ayarlıdır. Kaskın herhangi bir yapısal parçasını değiştirmeyiniz. Dış kabuğunu, iç parçalarını ya da herhangi bir diğer bileşenini delmeyiniz, kesmeyiniz ya da kurcalamayınız. Bağlama, bağlantılar, kurulum ve kullanım için satın alınan sistem ile sağlanan spesifik talimatlara bakınız. Locatelli s.p.a. yanlış kurulum ve/ya da sistemin kötü kullanılmasıyla kaynaklanan zararlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Данный шлем подходит для использования вместе с большинством устройств Bluetooth, представленных на рынке. Запрещается изменять какие-либо структурные части шлема. Запрещается выполнять отверстия, резать или нарушать целостность внешней оболочки, внутренних частей или других компонентов шлема. Информацию о застёгивании, соединениях, установке и использовании см. в специальных инструкциях, предоставляемых с приобретённой системой. Компания Locatelli s.p.a. не несёт никакой ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильной установки компонентов и/или неправильного использования системы.

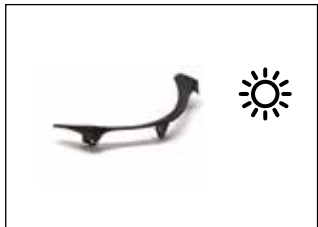
本头盔是为配合市售的大多数蓝牙设备使用而开发的。请勿改动本头盔的任何结构部件。请勿刺穿、切割或篡改头盔的外壳、内部部件或任何其他组件。有关紧固、连接、安装和使用的信息，请参阅随附所购买的系统提供的具体说明。对因不正确的组装和/或滥用系统而造成的损害，Locatelli s.p.a. 不承担任何责任。

تم إعداد هذه الخوذة للاستخدام مع معظم أجهزة البلوتوث المتاحة في السوق. لا تعدل أي أجزاء هيكلية للخوذة. لا تنتقب الهيكل الخارجي أو الأجزاء الداخلية أو أي من مكونات الخوذة الأخرى أو تقطعهم أو تعبت بهم. للتثبيت والتوصيلات والتركيب والاستخدام، انظر التعليمات المصحدة المرفقة مع النظام الذي تم شراؤه. لا تقبل Locatelli s.p.a. تحمّل مسؤولية الأضرار الناجمة عن التجميع غير الصحيح للنظام و/أو سوء استخدامه.





Stop Wind Device





- La società Locatelli S.p.A. declina ogni responsabilità per danni provocati da cadute ,anche accidentali, dalle quali dovessero derivare ammaccature.
- Locatelli S.p.A. accepts no responsibility for damages resulting from accidental falls that could provoke dents and/or abrasions.
- Das Unternehmen Locatelli S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden aufgrund eines Herabfallens des Produktes, durch das Beulen und/oder Abscheuerungen entstehen, selbst wenn dies versehentlich geschieht.
- La société Locatelli S.p.A. decline toute responsabilité pour les dommages engenders par les chutes, mêmes accidentelles, pouvant produire des bosses.
- La sociedad Locatelli S.p.A. no se hace responsable de los daños causados por caídas, aun siendo accidentales, que pudieran provocar abolladuras.
- A empresa Locatelli S.p.A. isenta-se de qualquer responsabilidade pelos danos provocados por quedas, ainda que acidentais, das quais possam advir mossas.
- Společnost Locatelli S.p.A. odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody vzniklé pády, i náhodnými, které mohou způsobit promáčknutí pilby.
- Virksomheden Locatelli S.p.A. påtager sig intet ansvar for skader forårsaget under utilsigtede fald, som kan resultere i buler og/eller afskrabninger.
- Η εταιρία Locatelli S.p.A. δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από πτώσεις, ακόμη και κατά λάθος, από τις οποίες μπορεί να δημιουργηθούν βαθουλώματα.
- Locatelli S.p.A. ei vastaa kaatumisista aiheutuvista vahingoista, joista saattaa aiheutua lommoja ja/tai naarmuja.
- Het bedrijf Locatelli S.p.A. aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door vallen die leiden tot deuken of schuurplekken.
- Locatelli S.p.A. fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes utilsiktede feil som kan forårsake bulker og/eller riper.
- Firma Locatelli S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane upadkami, także przypadkowymi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Компания Locatelli S.p.A. не несет ответственности за травмы или повреждения, возникшие в результате падений.
- Företaget Locatelli S.p.A. avsäger sig allt ansvar för skador som orsakats av fall från fordonet, även oförutsedda sådana, som kan resultera i blåmärken.
- Locatelli S.p.A. ürün üzerinde ezik ve/veya sıyrıklara neden olan kaza ile düşürme sonucunda oluşan hasarlarda hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.

تجيبتن شدحت دق رارضأ يا نع قئيلوؤسملما [Locatelli S.p.A.] هيا يب. سا ايلاوتكفال فئرش لمحتت ال شودخ واكو شاجاعبنا شودح وللا يذوت دق يتلما فيضزغلا طوقسلا نالاحل.

对意外故障可能造成的凹痕和/或刮伤等损害 Locatelli S.p.A. 不承担任何责任

Accessori | Accessories | Zubehör | Accessoires | Accesorios
Acessórios | Příslušenství | Tilbehør | Αξεσουάρ | Varusteet
Accessoires | Ekstraustyr | Akcesoria | Компоненты | Tillbehör
Aksesuarlar | تاقاقلاملا | 配件

Visierina Interna
Inner visor
Inneenvisier
Petit écran interne
Pantallita interior

Cuffia
Liner
Polsterung
Coiffe
Acolchado interior

Sottoplacche visiera
Visor subplates
Visiersunterplatten
Dessous de plaque de l'écran
Placas inferiores da visiera

Visiera
Visor
Visier
Écran
Pantalla

Nasetto
Nose protector
Nasenschutz
Cache nez
Proteccion de nariz

Bandella antivento
wind stop device
Windabweiser
bavette anti-vent
dispositivo antivento

Guanciali interni
Inner cheek pads
Innere Wangenpolsterungen
Mousses de joue internes
Almohadillas laterales



 PINLOCK[®]

LIVE THE #RIDEON



SPARK

Feel the spark



Locatelli S.p.A.

Via Resistenza 5/A Almenno S. Bartolomeo 24030 BG - Italy
VAT: IT 02582780165 | SDI: A4707H7

T.+39 035 55 31 01

www.airoh.com